

ББК 84(4Пол)6-44

Т 82

Магдалена Туллі
СНИ Й КАМЕНІ

Повість

З польської переклав *Віктор Дмитрук*

Перекладено за виданням:

Magdalena Tulli

Sny i kamienie

Wydawnictwo W.A.B., Warszawa, 2004

ISBN 83-88221-01-9

Copyright © by Wydawnictwo W.A.B., 1999

«Сни й камені» — це метафорична історія розвитку великого міста (в якому впізнавані абрис Варшави), антиутопія, розповідь про невдачу спробу витворити досконалий світ. За словами Авторки, «ця книжка — не про місто, вона — про життя і смерть».

У плетиві реалістичних деталей та алегорій у «Снах і каменях» відкривається не якесь одне місто, а всі міста і водночас, ще далі та ще глибше, — бачення того, як створюються, змінюються та втрачаються світи. Це — синтез метафори та історії, притчі та анекдоту, оповіді й поеми. Тут немає героїв, проте є камені, в яких люди намагаються відтворити свій ідеал гармонії, і сни, в яких намагаються сховатися від навколишнього хаосу.

Усі права застережено. Жодної частини цього видання не можна відтворювати, зберігати в пошукових системах або пересилати в будь-якій формі та будь-яким засобом (електронним, механічним, фотокопіюванням або іншим) без попередньої письмової згоди на це **ТОВ «Кальварія»**.

ISBN 978-966-663-319-7

© Віктор Дмитрук,
український переклад, 2010
© «Кальварія», 2010